



www.lidl-service.com



PLUNGE SAW PTSS 1200 B1

HR

URANJAJUĆA PILA

Prijevod originalnih uputa za uporabu

DE AT CH

TAUCHSÄGE

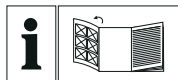
Originalbetriebsanleitung

BG

ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

Ръководство за експлоатация

IAN 290795



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

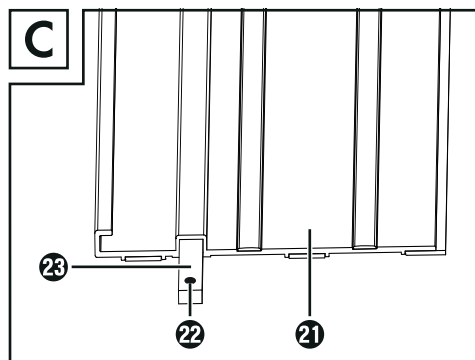
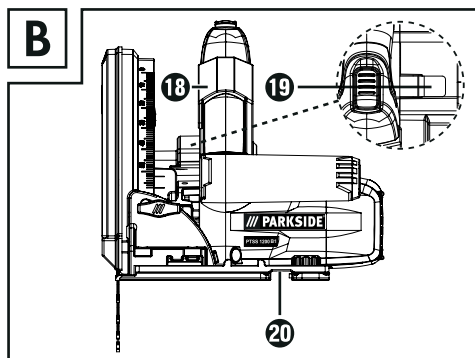
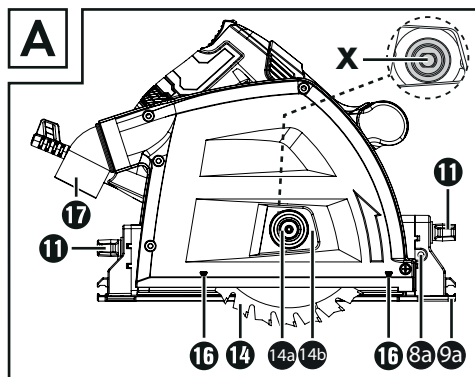
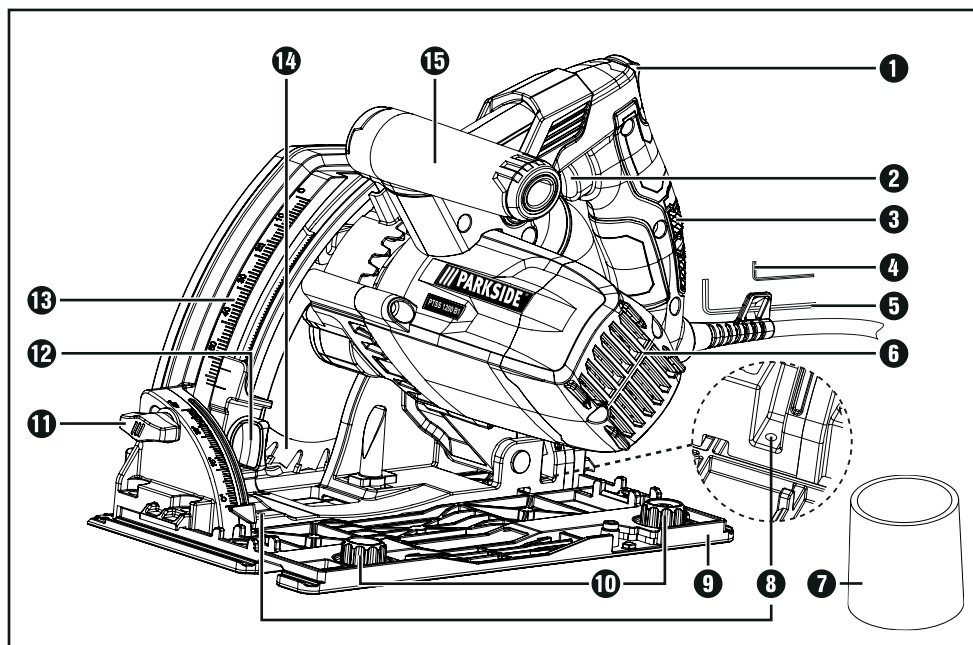
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	1
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	13
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	27



Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Oprema	2
Opseg isporuke	2
Tehnički podaci	2
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata	3
1. Sigurnost na radnom mjestu	3
2. Električna sigurnost	3
3. Sigurnost osoba	4
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom	4
5. Servis	5
Sigurnosne napomene specifične za sve pile	5
Ostale sigurnosne napomene za sve pile	5
Originalni pribor / dodatni uređaji	7
Prije uključivanja uređaja	7
Montiranje / zamjena reznog lista	7
Priključivanje usisivača za piljevinu	8
Provjera funkcije zaštitne kupole	8
Puštanje u rad	8
Uključivanje/isključivanje	8
Podešavanje dubine reza (dubina uranjanja)	8
Podešavanje kuta reza (kut kosog reza)	8
Održavanje linije reza	8
Spajanje vodilice	8
Ekscentrični vijci	9
Piljenje (bez vodilice)	9
Piljenje (s vodilicom)	9
Uranjajući rezovi s vodilicom	10
Čišćenje i održavanje	10
Zbrinjavanje	10
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	10
Servis	12
Uvoznik	12
Prijevod originalne izjave o sukladnosti	12

URANJAJUĆA PILA PTSS 1200 B1

Uvod

Čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uranjajuća pila (u nastavku „uređaj“ ili „stroj“) predviđena je za izvođenje uzdužnih i poprečnih uranjajućih rezova u punom drvetu, šperpločama, plastici i laganom građevinskom materijalu. Obrada željeznih metala nije dopušteno. Uređaj se po izboru može koristiti s isporučnim vodilicama – isključivo za opisane tehnike rezanja. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Uređaj nije namijenjen za uporabu u gospodarske svrhe.

Oprema

- 1 Blokada uključivanja
- 2 Prekidač UKLJ / ISKLJ
- 3 Ručka
- 4 Imbus ključ (mali)
- 5 Imbus ključ (veliki)
- 6 Motorna jedinica
- 7 Adapter za izbacivanje piljevine
- 8 Vijak za fino podešavanje za kut reza 0°
- 8a Vijak za fino podešavanje za kut reza 45°
- 9 Stol pile
- 9a Oznake reznih linija
- 10 Ekscentrični vijak (2 x)
- 11 Vijak za podešavanje kuta rezanja (2 x)
- 12 Podešavanje dubine reza
- 13 Skala s dubinom reza
- 14 List pile
- 14a Zatezni vijak / podložna pločica

- 14b Montažni izrez
- 15 Dodatna ručka
- 16 Oznaka širine reza
- 17 Izlaz za piljevinu (okretni)
- 18 Ručica za fiksiranje za promjenu lista pile
- 19 Blokada osovine
- 20 Utor za šinu vodilice
- 21 Šina vodilica
- 22 Vijci bez glave
- 23 Spojni element
- X Prirubnica (tvornički montirana)

Opseg isporuke

- 1 Uranjajuća pila
- 1 List pile 165 mm / 24 zuba (montiran)
- 2 Vodilice
- 1 Spojni element
- 1 Adapter za izbacivanje piljevine
- 2 Imbus ključa
- 1 Upute za uporabu

Tehnički podaci

- Nazivni napon: 230 V~, 50 Hz (izmjenična struja)
- Nazivna snaga: 1200 W
- Nazivni broj okretaja u praznom hodu: n_0 5200 min⁻¹
- Prihvata lista pile: Ø 20 mm

Promjer lista

pile:  Ø 165 mm

Debljina osnovnog lista: 1,5 mm

Debljina zuba: 2,6 mm

maks. dubina rezanja: 56 mm pri 90 °

 Kut kosog reza 42 mm pri 45 °
Kosi kut s vodicom minus 5 mm

Razred zaštite: II/□ (dvostruka izolacija)

Pribor: Šina vodilice 2 x 700 mm x 180 mm

Vrijednost emisije buke:

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 60745. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

Razina zvučnog tlaka: $L_{PA} = 91,23 \text{ dB (A)}$

Odstupanje: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Razina zvučnog učinka: $L_{WA} = 102,23 \text{ dB (A)}$

Odstupanje: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Nosite zaštitu sluha!

Ukupna vrijednost vibracija:

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 60745:

Piljenje drveta: glavna ručka $a_{h,W} = 4,202 \text{ m/s}^2$

pomoćna ručka $a_{h,W} = 5,050 \text{ m/s}^2$

Odstupanje $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NAPOMENA

- ▶ Razina vibracija navedena u ovim uputama izmjerena je u skladu s normiranom procedurom mjerenja u skladu s EN 60745 i može se koristiti za usporedbu uređaja. Navedena razina emisije vibracija može se koristiti i za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Razina vibracija mijenja se ovisno o uporabi električnog alata i u mnogim slučajevima može biti iznad vrijednosti navedene u ovim uputama. Vibracijsko opterećenje može se i potcijeniti ako se električni alat redovito koristi na takav način. Nastojte održavati što manje opterećenje vibracijama. Primjerne mjere za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. Električna sigurnost

- a) Utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

- d) Ne koristite kabel za druge namjene, primjerice za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili izvlačenje utikača iz utičnice. Kabel uređaja držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili zapeljeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. Sigurnost osoba

- a) Uvijek budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste bolesni ili umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja uređaja prst držite na prekidaču UKLJ/ISKU ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za podešavanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvrat piljevine, uvjerite se da su priključeni i da se ispravno koriste. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.


OPREZ

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !

Ne otvarati kućište proizvoda !

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim prekidačima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili odstranite bateriju prije nego što započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite uređaj. Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje uređaja.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada uređaja ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni, da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštrom i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrom oštricom rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.

- g) Električni alat, pribor i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne rezervne dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

Sigurnosne napomene specifične za sve pile

Postupak piljenja

- a) **Opasnost!** Ruke i dlanove držite podalje od područja piljenja i ne dirajte list pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućiste motora. Ako objema rukama držite pilu, nećete moći povrijediti ruke listom pile.
- b) **Ne zahvaćajte pod izradak.** Zaštitna kupola ne može vas zaštititi od lista pile ispod izratka.
- c) **Debljinu reza prilagodite debljini izratka.** Vidljiva dužina rezne ploče ispod izratka treba iznositi manje od jedne pune visine reznog zuba.
- d) **Izradak koji piliti nikada ne držite u ruci ili preko noge.** Izradak osigurajte na stabilnom postolju. Vrlo je važno izradak dobro učvrstiti kako bi se smanjila opasnost od kontakta s tijelom, zaglavljivanja lista pile ili gubitka kontrole.
- e) **Prilikom izvođenja radova prilikom kojih alat može zahvatiti skrivene naponske vodove ili vlastiti mrežni kabel, električni alat držite samo za izoliranu površinu namijenjenu za pridržavanje.** Kontakt s vodom pod naponom može pod napon staviti i metalne dijelove uređaja te uzrokovati strujni udar.
- f) **Za uzdužno rezanje uvijek koristite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Na taj način poboljšavate preciznost reza i smanjujete mogućnost zaglavljivanja lista pile.
- g) **Koristite samo rezne ploče ispravne veličine i samo s odgovarajućom rupom (npr. zvjezdasta ili okrugla).** Listovi pile koji ne odgovaraju montažnim dijelovima pile vrte se neuravnoteženo i uzrokuju gubitak kontrole.

- h) **Nikada ne koristite oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke za listove pile.** Vijci i podložne pločice za listove pile posebno su konstruirani za Vašu pilu, za optimalan učinak i radnu sigurnost.

Ostale sigurnosne napomene za sve pile

Povratni udar – Uzroci i odgovarajuće sigurnosne napomene

- Povratni udar je iznenadna reakcija na zahvaćen, zaglavljen ili pogrešno usmjeren list pile koja uzrokuje nekontrolirano podizanje pile i kretanja izvan izratka u smjeru osobe koja rukuje alatom;
- ako se list pile zaglavi ili blokira zbog zatvaranja reznog utora, a snaga motora gurne uređaj unazad u smjeru osobe koja njime rukuje;
- ako se rezna ploča zakrene u reznom utoru ili pogrešno usmjeri prilikom rezanja, zupci stražnjeg brida lista pile mogu se zabiti u površinu izratka i uzrokovati izdizanje lista pile iz reznog utora i odskakanje pile u smjeru osobe koja njome rukuje.

Povratni udar posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. Isti se može spriječiti prikladnim mjerama opreza opisanim u nastavku.

- a) **Pilu čvrsto držite obima dlanovima i ruke stavite u položaj u kojem ćete moći zaustaviti snagu povratnog udara.** Uvijek stojte pokraj pile; list pile nikada ne smije biti u ravnini s tijelom. U slučaju povratnog udara kružna pila može odskočiti unazad, no osoba koja njome rukuje uz prikladne mjere opreza može svladati snagu povratnog udara.
- b) **Ukoliko se rezna ploča zaglavi ili prekinete rad, isključite pilu i držite je u izratku sve dok se rezna ploča ne zaustavi.** Nikada ne pokušavajte pilu izvaditi iz izratka ili je povlačiti unazad dok se rezna ploča još uvijek okreće. U protivnom može doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok zaglavljivanja lista pile.

- c) Ako ponovno želite uključiti pilu čija se rezna ploča nalazi u izratku, centrirajte reznu ploču u reznom utoru i provjerite da zupci pile nisu zabodeni u izradak. Ako je list pile zaglavljen, prilikom ponovnog pokretanja pile može izaći iz izratka ili izazvati povratni udar.
- d) **Velike ploče podbočite kako biste smanjili rizik od povratnog udara uslijed zaglavljivanja lista pile.** Velike se ploče mogu svinuti uslijed vlastite težine. Ploče moraju biti podbočene s obje strane i u sredini reznog utora te na bridovima.
- e) **Ne koristite tupe ili oštećene rezne ploče.** Listovi pile s tupim ili pogrešno usmjerenim zupcima zbog preuskog reznog utora mogu uzrokovati pojačano trenje, zaglavljivanje lista pile i povratni udar.
- f) **Prije piljenja dobro zategnite podešenu dubinu reza i kut rezanja.** Ako se postavke promijene tijekom rezanja, list pile se može zaglaviti i uzrokovati povratni udar.
- g) **Posebno pazite prilikom piljenja na postojećim zidovima ili drugim područjima u kojima nemate slobodan pogled.** Uronjeni list pile može prilikom piljenja zahvatiti u skrivene predmete i blokirati se te uzrokovati povratni udar.
- b) **Provjerite rad opruge zaštitne kupole.** Ako donja zaštitna kupola i opruga ne funkcioniraju besprijekorno, pilu dajte na servis prije uporabe. Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine piljevine mogu uzrokovati usporen rad zaštitne kupole.
- c) **Kod „reza s uranjanjem“, koji ne izvodite pod pravim kutom, osigurajte osnovnu ploču pile od bočnog pomicanja.** Bočno pomicanje može dovesti do zaglavljivanja reznog lista pile i time do povratnog udara.
- d) **Pilu ne stavljajte na radni stol ili na pod ako zaštitna kupola ne prekriva list pile.** Nezaštićena rezna ploča koja se još vrti pokrenut će pilu u smjeru suprotnom od smjera rezanja i prerezati sve što joj stoji na putu. Pazite na vrijeme naknadnog rada do potpunog zaustavljanja pile.

Dodatne napomene:

- Ne koristite brusne ploče.
- Koristite samo rezne ploče promjera navedenog na pili.

Funkcija zaštitne kupole

- a) **Prije svake uporabe provjerite zatvara li se donja zaštitna kupola besprijekorno.** Pilu ne koristite ako se zaštitna kupola ne može slobodno pomicati i ako se odmah ne zatvara. Zaštitnu kupolu nikada ne zaglavljujte i ne vežite; na taj način rezni list pile ostaje nezaštićen. U slučaju da pila nehotice padne na pod, zaštitna kupola se može svinuti. Osigurajte da se može slobodno kretati i da pri svim kuto- vima i dubinama reza ne dodiruje list pile niti ostale dijelove.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD PRAŠINE!

- U slučaju dugotrajnije obrade drveta, a posebice kada obrađujete materijale čijom obradom nastaje štetna prašina, uređaj priključite na prikladan sustav za usisavanje prašine.



Nosite zaštitne rukavice!



Nosite masku za zaštitu od prašine!



Nosite zaštitne naočale!



Nosite zaštitu sluha!

- Izbjegavajte pregrijavanje zubaca pile.
- Prilikom piljenja plastike izbjegavajte topljenje plastike.

⚠ UPOZORENJE! OTROVNE PARE!

- Štetne/otrovne prašine koje nastaju obradom predstavljaju ugrozu za zdravlje osobe koja rukuje uređajem i osoba koje se nalaze u blizini.

- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obrađivati. Azbest je kancerogen.

Originalni pribor / dodatni uređaji

- Koristite isključivo opremu i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu. Uporaba drugog alata i druge opreme od one navedene i preporučene u uputama za rukovanje može dovesti do opasnosti od ozljeda.
- Smiju se koristiti samo originalne šine vodilice.
- Sve korištene rezne ploče moraju odgovarati normi EN 847-1.

Prije uključivanja uređaja

Montiranje / zamjena reznog lista

Prije bilo kakvih radova izvucite utikač iz mrežne utičnice.

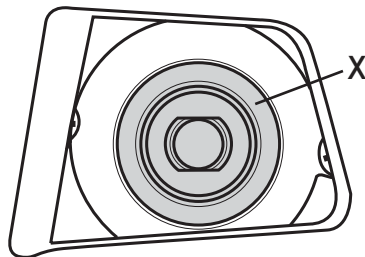
NAPOMENA

- Za ovaj postupak postavite donju ploču na rub čvrste podloge, tako da se list pile **14** može spustiti.

1. Pritisnite blokadu uključivanja **1** i motornu jedinicu **6** pritisnite prema naprijed.
2. Otvorite ručicu za blokadu **18**. Otpustite blokadu uključivanja **1**. Kretanje motorne jedinice bit će blokirano prema gore i dolje.
3. Zatezni vijak / podložna pločica **14a** sada se nalazi u izrezu **14b**.
4. Pritisnite blokadu osovine **19** i pomoću imbus ključa **5** otvorite zatezni vijak / podložnu pločicu **14a**.
5. Skinite reznu ploču **14**.

NAPOMENA

- Pazite da tvornički montirana pribornica **X** ostane montirana prilikom ugradnje i skidanja (vidi sliku A).



Slika A

6. Montiranje rezne ploče **14** obavite suprotnim redoslijedom od gore opisanog.

⚠ UPOZORENJE!

- Smjer okretanja rezne ploče i stroja moraju se podudarati.

Priključivanje usisivača za piljevinu

- ♦ Adapter za usisivač prašine **7** natakните na otvor za izbacivanje piljevine **17**.
- ♦ Priključite dozvoljeni uređaj za usisavanje prašine i piljevine.

Provjera funkcije zaštitne kupole

NAPOMENA

- Za ovaj postupak postavite donju ploču na rub čvrste podloge, tako da se list pile **14** može spustiti.
- ♦ Pritisnite blokadu uključivanja **1** i spustite uranjajuću pilu.
- ♦ Provjerite struže li rezna ploča **14** o zaštitnu kupolu i vraća li se samostalno u početni položaj.

Puštanje u rad

Uključivanje/isključivanje

Uključivanje:

- ♦ Gurnite blokadu uključivanja **1** prema gore i držite je u tom položaju.
- ♦ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **2**. Nakon što se uređaj pokrene, možete pustiti blokadu uključivanja **1**.

Isključivanje:

- ♦ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ **2**.

Podešavanje dubine reza (dubina uranjanja)

- ♦ Otpustite vijak za podešavanje dubine rezanja **12** i pomaknite graničnik na željenu dubinu rezanja na skali dubine rezanja **13**:
 - bez šine vodilice vidi oznaku A.
 - sa šinom vodilice vidi oznaku B.
- ♦ Ponovno čvrsto zategnite vijak za podešavanje dubine rezanja **12**.

NAPOMENA

- Dubina reza prilagodite debljini izratka. Vidljiva dužina rezne ploče ispod izratka treba iznositi manje od jedne pune visine reznog zuba.

Podešavanje kuta reza (kut kosog reza)

- ♦ Otpustite oba kotačića za podešavanje kuta rezanja **11**.
- ♦ Zakrenite motor na željeni kut rezanja.
- ♦ Ponovno zategnite kotačiće za podešavanje **11**.

NAPOMENA

- Ako se postavka kuta rezanja za 0° odnosno 45° pomjeri, možete je ponovno podesiti vijkom za fino podešavanje **8** und **8a**.

Održavanje linije reza

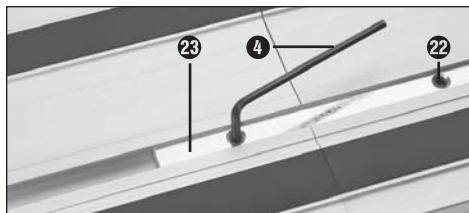
- ♦ Na stolu za rezanje **9** urezane su oznake linija rezanja **9a** 0° / 45°.
- ♦ Poravnajte uređaj u skladu s podešenim kutom rezanja na oznake linija rezanja **9a** 0° ili 45°.
- ♦ Referentne točke za to su kose površine.



Spajanje vodilice

S vodicom **21** možete izvoditi ravne rezove.

- ♦ Za spajanje 2 vodilice, gurnite spojni element **23** u utor na šini vodilice. Zategnite vijke bez glave **22** priloženim imbus ključem.



NAPOMENA

- Šine vodilice **(21)** imaju zaštitu od kidanja ivera (crna gumena usna). Zaštita od kidanja ivera mora se podesiti prije prvog reza. Vodilicu postavite na izradak. Podesite dubinu rezanja od oko 10 mm. Uključite uranjajuću pilu i navodite je ravnomjerno i laganim pritiskom u smjeru rezanja.

Ekscentrični vijci

Ekscentrični vijci **(10)** predviđeni su za podešavanje točnosti stola pile **(9)** na vodilicama **(21)**.

- ♦ Zategnite ekscentrične vijke **(10)** kako biste smanjili hod između uranjajuće pile i vodilice **(21)**.

Piljenje (bez vodilice)

Piljenje pod pravim kutom

- ♦ Uređaj objema rukama držite za ručke **(3)** i **(15)**.
- ♦ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«.
- ♦ Uređaj prednjim dijelom stola pile **(9)** postavite na izradak.
- ♦ Nagnite motor prema dolje i umjerenim pritiskom pilite prema naprijed - nikada unatrag.

Kosi rezovi do 45°

- ♦ Podesite kut rezanja kao što je opisano.
- ♦ Uređaj objema rukama držite za ručke **(3)** i **(15)**.
- ♦ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«. Uređaj prednjim dijelom stola pile **(9)** postavite na izradak.
- ♦ Nagnite motor prema dolje i umjerenim pritiskom pilite prema naprijed - nikada unatrag.

Uranjajući rezovi

- ♦ Kod „uranjajućeg reza“, koji ne izvodite pod pravim kutom, osigurajte osnovnu ploču pile od bočnog pomicanja. Bočno pomicanje može dovesti do zaglavlivanja reznog lista pile i time do povratnog udara.
- ♦ Podesite željenu dubinu reza kako je opisano.
- ♦ Postavite uređaj na izradak.
- ♦ Izbjegavajte povratni udar i postavite stražnji rub na graničnik.
(Na koje se upućuje u poglavlju „Uranjajući rezovi s vodilicom“).
- ♦ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«.
- ♦ Uređaj objema rukama držite za ručke **(3)** i **(15)** i zakrenite ga.

NAPOMENA

- Oznaka širina rezanja **(16)** na strani zaštitne kupole prikazuje prednju i stražnju točku reza rezne ploče od 165 mm pri maksimalnoj dubini rezanja. To vrijedi i za uranjajuće rezove s vodilicom **(21)** kao i za uranjajuće rezove bez vodilice **(21)**.

Piljenje (s vodilicom)

Piljenje pod pravim kutom s vodilicom

- ♦ Vodilicu **(21)** s baršunastim gumenim elementom postavite na izradak.
- ♦ Uređaj s utorom **(20)** postavite na vodilicu **(21)**.
- ♦ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«.
- ♦ Uređaj objema rukama držite za ručke **(3)** i **(15)** i zakrenite ga.

Kosi rezovi do 45°

- ♦ Vodilicu **(21)** s baršunastim gumenim elementom postavite na izradak.
- ♦ Uređaj s utorom **(20)** postavite na vodilicu **(21)**.
- ♦ Podesite kut rezanja kao što je opisano.
- ♦ Uređaj objema rukama držite za ručke **(3)** i **(15)**.
- ♦ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«. Uređaj prednjim dijelom stola pile **(9)** postavite na izradak.

- ◆ Nagnite motor prema dolje i umjerenim pritiskom pilite prema naprijed - nikada unatrag.

Uranjajući rezovi s vodicicom

- ◆ Vodicicu **21** s baršunastim gumenim elementom postavite na svoj izradak.
- ◆ Uređaj s utorom **20** postavite na vodicicu **21**.
- ◆ Podesite željenu dubinu reza kako je opisano.
- ◆ Donji rub (ukoliko je moguće) postavite na graničnik.
- ◆ Uređaj uključite kao što je opisano pod »Uključivanje i isključivanje«.
- ◆ Uređaj objema rukama držite za ručke **3** i **15** i zakrenite ga.

NAPOMENA

- Oznaka širina rezanja **16** na strani zaštitne kupole prikazuje prednju i stražnju točku reza rezne ploče od 165 mm pri maksimalnoj dubini rezanja. To vrijedi i za uranjajuće rezove s vodicicom **21** kao i za uranjajuće rezove bez vodicice **21**.

Drugačije primjene nisu dopuštene.

Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju isti obavezno isključite i izvucite utikač iz utičnice.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu.

NAPOMENA

- Zamjenski dijelovi koji nisu navedeni (npr. ugljene četkice, prekidači) mogu se naručiti preko našeg servisnog telefonskog centra.

Zbrinjavanje



Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo Vas da dobro sačuvate originalni račun. Ovaj dokument je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od dana kupnje ovog proizvoda dođe do greške u materijalu ili izradi, proizvod ćemo - prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Za takvo ispunjenje jamstvene obaveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun) pre-

dočite i pismeno ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, niti oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača, baterija, kalupa za pečenje ili dijelova izrađenih od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici u obliku gravure, na naslovnoj stranici Vaših uputa (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

NAPOMENA

- Kod alata Parkside i Florabest molimo Vas da pošaljete isključivo neispravan proizvod bez opreme (npr. baterije, kofer za čuvanje, alat za montažu i slično).



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver.

Servis

UPOZORENJE!

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.
- Zamjenu utikača ili priključnog voda uvijek treba izvršiti proizvođač uređaja ili njegov servis. Na taj se način osigurava očuvanje sigurnosti uređaja.

**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 290795

Uvoznik

Molimo obratiti pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NJEMAČKA, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normative dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima
(2006 / 42 / EC)**

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014 / 30 / EU)**

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011 / 65 / EU)***

*Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti nosi proizvođač. Gore opisani predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme:

EN 60745-1: 2009+A11

EN 60745-2-5: 2010

EN ISO 12100: 2010

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Tip/naziv uređaja:

Uranjajuća pila PTSS 1200 B1

Godina proizvodnje: 10-2017**Serijski broj: IAN 290795**

Bochum, 26.10.2017.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavam pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.



Съдържание

Въведение	14
Употреба по предназначение	14
Оборудване	14
Окомплектовка на доставката	14
Технически характеристики	14
Общи указания за безопасност за електрически инструменти	15
1. Безопасност на работното място	15
2. Електрическа безопасност	15
3. Безопасност на хората	16
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент	16
5. Сервиз	17
Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри	17
Допълнителни указания за безопасност за всички циркуляри	18
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди	19
Пускане в експлоатация	20
Монтаж/Смяна на циркулярен диск	20
Свързване на уреда за изсмукване на стърготини	20
Проверка на функционирането на защитния капак	20
Работа с уреда	20
Включване/Изключване	20
Настройка на дълбочината на рязане (дълбочина на потапяне)	20
Настройка на ъгъла на рязане (ъгъл на скосяване)	21
Спазване на линията за рязане	21
Свързване на направляващата релса	21
Ексцентрикови винтове	21
Рязане (без направляваща релса)	21
Рязане (с направляваща релса)	22
Рязане чрез потапяне с направляваща релса	22
Почистване и техническо обслужване	23
Предаване за отпадъци	23
Гаранция	23
Сервизно обслужване	24
Вносител	24
Превод на оригиналната декларация за съответствие	26

ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН PTSS 1200 B1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Потопящият циркуляр (наричан по-нататък „уред“ или „машина“) е подходящ за надлъжно и напречно рязане, както и за рязане чрез потапяне върху твърда опора на масивна дървесина, плочи от дървесни частици, пластмаса и леки строителни материали. Не е разрешено обработване на черни метали. Уредът може да се използва по избор с включените в окомплектовката на доставката направляващи релси единствено за описаните за целта техники на рязане. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

- 1 Блокировка срещу включване
- 2 Превключвател за включване/изключване
- 3 Ръкохватка
- 4 Шестостенен ключ (малък)
- 5 Шестостенен ключ (голям)
- 6 Блок на двигателя
- 7 Адаптер за изхвъргач на стърготини
- 8 Винтовезафинорегулиране за ъгъл на рязане 0°
- 8a Винт за фино регулиране за ъгъл на рязане 45°
- 9 Маса на циркуляра
- 9a Маркировка линия на рязане
- 10 Ексцентриков винт (2 бр.)
- 11 Регулиращо колелце за настройка на ъгъла на рязане (2 бр.)
- 12 Регулиране на дълбочината на рязане

- 13 Скала за дълбочината на рязане
- 14 Циркулярен диск
- 14a Затегателен винт/Подложна шайба
- 14b Монтажен отвор
- 15 Допълнителна ръкохватка
- 16 Маркировка за ширината на рязане
- 17 Изхвъргач на стърготини (завъртащ се)
- 18 Фиксиращ лост за смяна на циркулярния диск
- 19 Блокировка на шпиндела
- 20 Канал за направляваща релса
- 21 Направляваща релса
- 22 Скрити винтове
- 23 Свързващ елемент
- X Фланец (фабрично монтиран)

Окомплектовка на доставката

1 ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН

- 1 циркулярен диск 165 mm/24 зъба (монтиран)
- 2 направляващи релси
- 1 свързващ елемент
- 1 адаптер за изхвъргач на стърготини
- 2 шестостенни ключа
- 1 ръководство за потребителя

Технически характеристики

Номинално напрежение: 230 V~, 50 Hz
(променлив ток)

Номинална консумирана мощност: 1200 W

Обороти на празен ход: n_0 5200 min⁻¹

Захват на режещия нож: $\varnothing$ 20 mm

Циркулярен диск:  165 mm

Дебелина на главния диск: 1,5 mm

Дебелина на зъба: 2,6 mm

Макс. дълбочина на рязане: 56 mm при 90°

 ъгъл на скосяване

42 mm при 45°

ъгъл на скосяване

С направляваща релса
минус 5 mm

Клас на защита: II/□ (Двойна изолация)

Принадлежности: Направляваща релса
2 x 700 mm x 180 mm

Стойност на шумовите емисии:

Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 60745. Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звука: $L_{PA} = 91,23 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност

при измерването: $K = 3 \text{ dB (A)}$

Ниво на звукова мощност: $L_{WA} = 102,23 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност

при измерването: $K = 3 \text{ dB (A)}$



Носете антифони!

Сумарна стойност на вибрациите: Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60745:

Рязане на дърво: основна дръжка $a_{h,W} = 4,202 \text{ m/s}^2$

допълнителна дръжка $a_{h,W} = 5,050 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност при измерването $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

УКАЗАНИЕ

- Посоченото в тези указания ниво на вибрациите е измерено съгласно нормиран в EN 60745 метод на измерване и може да се използва за сравняване на уреди. Посочената стойност на вибрационните емисии може да се използва и за начална оценка на експозицията.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Нивото на вибрациите се променя според употребата на електрическия инструмент и в някои случаи може да е над посочената в тези указания стойност. Вибрационното натоварване може да бъде подценено, ако електрическият инструмент се използва редовно по този начин. Постарайте се да поддържате вибрационното натоварване максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички указания за безопасност и инструкции. Пропуски при спазването на указанията за безопасност и инструкциите могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (със захранващ кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без захранващ кабел).

1. Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- По време на ползване на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвлечане на вниманието е възможно да загубите контрол над инструмента.

2. Електрическа безопасност

- Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепселите, по които не са правени промени, и подходящите електрически контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически уред повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на кабела, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете кабела от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части на уреда. Повредени или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са разрешени за ползване на открито. Употребата на годни за работа на открито удължители намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

- а) Винаги бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте болни или уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.
- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, да го вземете или носите. Когато при носене на електри-

ческият инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете вече включен уред към електрозахранването, са възможни злополуки.

- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Намиращ се във въртяща се част на уреда инструмент или ключ може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и пазете винаги равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите, облеклото и ръкавиците си далеч от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на прахосмукачки и прахоуловители, се уверете, че са свързани и се използват правилно. Използването на прахосмукачка може да намали опасностите поради наличие на прах.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите уреда. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използването на уреда от лица, които не са запознати с него

или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществуват опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използването на уреда повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклиняват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще бъде запазена.

Указания за безопасност, специфични за ръчни циркуляри

Метод на рязане

- а) **ОПАСНОСТ!** Не поставяйте ръцете си в областта на рязане и на циркулярния диск. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Когато държите циркуляра с две ръце, циркулярният диск не може да нарани ръцете.

- б) Не посягайте под обработвания детайл. Защитният капак не може да ви предпази от циркулярния диск под детайла.
- в) Съобразете дълбочината на рязане с дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъба.
- г) Никога не дръжете детайла, който ще се реже, в ръката или над крака си. Закрепете детайла в стабилен държач. Важно е да закрепите добре детайла, за да сведете до минимум опасността от контакт с тялото, заклиняване на циркулярния диск или загуба на контрол.
- д) Хващайте електрическия инструмент само за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници или своя захранващ кабел. Контактът с провеждащо напрежение проводник поставя под напрежение и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
- е) При надлъжно рязане използвайте винаги упор или паралелен водач. Това подобрява точността на рязане и намалява възможността от заклиняване на циркулярния диск.
- ж) Винаги използвайте циркулярни дискове с подходящ размер и съответстващ отвор за закрепване (напр. звездообразен или кръгъл). Циркулярни дискове, които не са съвместими с монтажните части на циркуляра, се движат неравномерно и водят до загуба на контрол.
- з) Никога не използвайте повредени или неподходящи подложни шайби или винтове за циркулярния диск. Подложните шайби и винтове за циркулярния диск са конструирани специално за вашия циркуляр и осигуряват оптимална работа и експлоатационна безопасност.

Допълнителни указания за безопасност за всички циркуляри

Причини за откат и съответни указания за безопасност

- Откат е внезапна реакция вследствие на зацепящ, заклинящ се или неправилно центрован циркулярен диск, което води до неконтролирано отдръпване на циркуляра и придвижване навън от детайла в посока към работещия.
- Когато циркулярният диск зацепи или се заклини в затварящия се прорез, той блокира и силата на двигателя отблъсква уреда в посока към работещия.
- Ако циркулярният диск се усуче в среза или е неправилно центрован, зъбите на задния ръб на циркулярния диск могат да зацепят в повърхността на детайла, при което циркулярният диск излиза навън от прореза и циркулярът отскача назад в посока към работещия.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на циркуляра. Той може да се предотврати с подходящи предпазни мерки, каквито са описани по-долу.

- а) **Дръжте циркуляра здраво с две ръце и поставете ръцете си в положение, в което можете да овладеете силите на откат.** Стойте винаги встрани от циркулярния диск, никога не поставяйте циркулярния диск на една линия с тялото си. При откат циркулярът може да отскочи назад, но с подходящи предпазни мерки работещият може да овладее силите на откат.
- б) **В случай че циркулярният диск се заклини или прекъснете работа, изключете циркуляра и го дръжте неподвижно в материала, докато циркулярният диск спре напълно. Никога не опитвайте да извадите циркуляра от детайла или да го издърпате назад, докато циркулярният диск се движи, в противен случай е възможен откат.** Установете и отстранете причината за заклиняването на циркулярния диск.

- в) **Когато искате да пуснете отново циркуляр, който се е заклешил в детайла, центрирайте циркулярния диск в прореза и проверете дали зъбите на циркуляра не са зацепили в детайла.** В случай че циркулярният диск е заклинен, той може да се задвижи навън от детайла или да причини откат, когато циркулярът се пусне отново.
- г) **Подпирайте големите плоскости, за да намалите риска от откат при заклинил се циркулярен диск.** Големите плоскости могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да се подпрат от двете страни, както близо до прореза, така и в края.
- д) **Не използвайте изтъпени или повредени циркулярни дискове.** Циркулярни дискове с изтъпени или неправилно насочени зъби причиняват – поради твърде тесен прорез – повишено триене, заклиняване на циркулярния диск и откат.
- е) **Преди рязане затягайте настройките за дълбочините на рязане и ъглите на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, циркулярният диск може да се заклини и да се получи откат.
- ж) **Бъдете особено предпазливи при рязане в съществуващи стени или други места, които не могат да се наблюдават.** При рязане в скрити обекти потапящият циркулярен диск може да блокира и да причини откат.

Функция на защитния капак

- а) **Преди всяка употреба проверявайте дали защитният капак затваря правилно. Не използвайте циркуляра, ако защитният капак не се движи свободно и не се затваря веднага. Никога не блокирайте и не затягайте защитния капак в отворено положение.** Ако циркулярът падне непредвидено на земята, защитният капак може да се изкриви. Уверете се, че защитният капак се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не допира нито циркулярния диск, нито други части.

- б) Проверете функционирането на пружината за защитния капак. Ако защитният капак и пружината не функционират правилно, уредът трябва да се подложи на техническо обслужване. Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини причиняват забавено действие на защитния капак.
- в) При „рязане чрез потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурете основната плоча на циркуляра срещу странично изместване. Странично изместване може да доведе до заклиняване на циркулярния диск и следователно откат.
- г) Не оставяйте циркуляра на тезгяха или на пода, ако циркулярният диск не е покрит от защитния капак. Незащитеният, работещ по инерция циркулярен диск задвижва циркуляра в обратната на рязането посока и реже всичко по пътя си. Вземете под внимание продължителността на работа по инерция на циркуляра.

Допълнителни инструкции:

- Не използвайте шлифовъчни дискове.
- Използвайте само циркулярни дискове с диаметри, отговарящи на надписите върху циркуляра.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ПОРАДИ ПРАХ!

- При по-продължителна обработка на дърво и особено при обработка на материали, при която се образуват застрашаващи здравето прахове, свържете уреда към подходящо външно съоръжение за изсмукване на прах.



Носете защитни ръкавици!



Носете прахозащитна маска!



Носете защитни очила!



Носете антифони!

- Избягвайте преграждането на върховете на зъбите на циркуляра.
- При рязане на пластмаса избягвайте стопяване на пластмасата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОТРОВНИ ПАРИ!

- Образувашите се по време на обработката вредни/отровни прахове представляват опасност за здравето на работещото лице или намиращите се в близост лица.
- Не обработвайте материали, съдържащи азбест. Азбестът се счита за канцерогенен.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в инструкцията за експлоатация. Употребата на работни инструменти или други принадлежности, различни от препоръчаните в това ръководство за потребителя, може да предизвика опасност от нараняване.
- Трябва да се използват само оригиналните направляващи релси.
- Всички използвани дискове трябва да съответстват на EN 847-1.

Пускане в експлоатация

Монтаж/Смяна на циркулярен диск

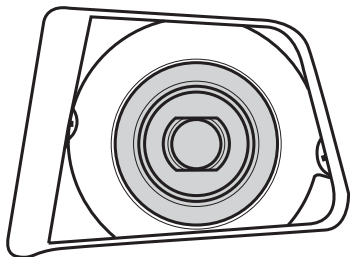
Преди всички работи по уреда изключвайте щепсела от контакта.

УКАЗАНИЕ

- За целта позиционирайте основната плоча на ръба на твърда опора, така че циркулярният диск **14** да може да се спусне.
- 1. Задействайте блокировката срещу включване **1** и натиснете напред блока на двигателя **6**.
- 2. Отворете фиксиращия лост **18**. Отпуснете блокировката срещу включване **1**. Блокът на двигателя се фиксира. При движение на блока на двигателя се фиксира нагоре или надолу.
- 3. Затегателният винт/Подложната шайба **14a** се намира в отвора **14b**.
- 4. Задействайте блокировката на шпиндела **19** и посредством шестостенния ключ **5** развийте затегателния винт/подложната шайба **14a**.
- 5. Демонтирайте циркулярния диск **14**.

HINWEIS

- Обърнете внимание, че при монтажа и демонтажа фабрично монтираният фланец **X** трябва да остане монтиран (вж. фиг. А).



фиг. А

- 6. Извършете монтажа на циркулярния диск **14** съответно в обратна на описаната последователност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Посоката на въртене на циркулярния диск и машината трябва да съвпада.

Свързване на уреда за изсмукване на стърготини

- ♦ За изсмукване на прах поставете по желание адаптера за изхвъргач на стърготини **7** на изхвъргача на стърготини **17**.
- ♦ Свържете разрешен за ползване уред за изсмукване на прах и стърготини.

Проверка на функционирането на защитния капак

УКАЗАНИЕ

- За целта позиционирайте основната плоча на ръба на твърда опора, така че циркулярният диск **14** да може да се спусне.
- ♦ Задействайте блокировката срещу включване **1** и спуснете потапящия циркуляр.
- ♦ Проверете дали циркулярният диск **14** се трие в защитния капак и дали отново се връща автоматично в изходна позиция.

Работа с уреда

Включване/Изключване

Включване:

- ♦ Тласнете нагоре блокировката срещу включване **1** и я задръжте на позиция.
- ♦ Задействайте превключвателя за включване/изключване **2**. След пускане на машината в действие можете да отпуснете отново блокировката срещу включване **1**.

Изключване:

- ♦ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **2**.

Настройка на дълбочината на рязане (дълбочина на потапяне)

- ♦ Отвинтете винта за регулиране на дълбочината на рязане **12** и преместете ограничителя до желаната дълбочина на рязане на скалата за дълбочина на рязане **13**:

- без направляваща релса, вж. маркировка А.
- с направляваща релса, вж. маркировка Б.
- ♦ Отново затегнете винта за регулиране на дълбочината на рязане **12**.

УКАЗАНИЕ

- Съобразете дълбочината на рязане с дебелината на детайла. Под детайла трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъба.

Настройка на ъгъла на рязане (ъгъл на скосяване)

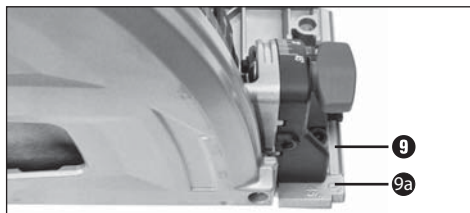
- ♦ Отвинтете двете колелца за настройка на ъгъла на рязане **11**.
- ♦ Завъртете двигателя под желания ъгъл на рязане.
- ♦ Затегнете отново колелцата за настройка **11**.

УКАЗАНИЕ

- Ако настройката за 0° респ. 45° се е изместила, можете да я регулирате отново по всяко време посредством винтовете за фино регулиране **8** и **8a**.

Спазване на линията за рязане

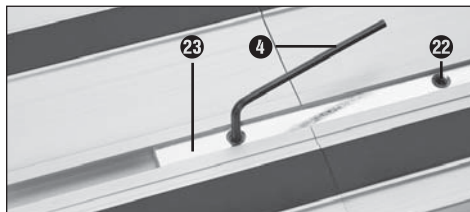
- ♦ На масата на циркуляра **9** са гравирани маркировки 0°/45° на линията за рязане **9a**.
- ♦ Насочете уреда според настроенния ъгъл на рязане на маркировката 0° респ. 45° на линията за рязане **9a**.
- ♦ Отправни точки в случая са косите повърхности.



Свързване на направляващата релса

Посредством направляващата релса **21** можете да извършвате прави разрези.

- ♦ За свързване на 2 направляващи релси вкарайте свързващия елемент **23** в канала на направляващите релси. Затегнете скритите винтове **22** с приложения шестостенен ключ.



УКАЗАНИЕ

- Направляващите релси **21** са оборудвани с устройство за защита от трески (черно гумено уплътнение). Устройството за защита от трески трябва да се регулира преди първия разрез. Поставете направляващата релса върху детайл. Настройте дълбочина на рязане от около 10 mm. Включете потапящия циркуляр и го прокарайте равномерно и с леко тласкане в посока на разреза.

Ексцентрикови винтове

Ексцентриковите винтове **10** са предвидени за настройка на точността на пасване на масата на циркуляра **9** към направляващата релса **21**.

- ♦ Затегнете ексцентриковите винтове **10**, за да сведете до минимум хлабината между потапящия циркуляр и направляващата релса **21**.

Рязане (без направляваща релса)

Рязане под прав ъгъл

- ♦ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15**.
- ♦ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ♦ Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ♦ Завъртете надолу двигателя и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане под ъгъл до 45°

- ◆ Настройте ъгъла на рязане, както е описано.
- ◆ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15**.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“. Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ◆ Завъртете надолу двигателя и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане чрез потапяне

- ◆ При „рязане чрез потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурете основната плоча на циркуляра срещу странично изместване. Странично изместване може да доведе до заклиняване на циркулярния диск и следователно откат.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на потапяне съгласно описанието по-горе.
- ◆ Поставете уреда върху детайла.
- ◆ Предотвратете откат и поставете задния ръб на ограничител, който се препоръчва в глава „Рязане чрез потапяне с направляваща релса“.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ◆ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15** и я завъртете.

УКАЗАНИЕ

- ▶ Маркировката за ширината на разреза **16** отстрани на защитния капак показва предната и задната пресечна точка на циркулярен диск 165 mm при максимална дълбочината на рязане. Това важи както за разрези чрез потапяне с направляваща релса **21**, така и за разрези чрез потапяне без направляваща релса **21**.

Рязане (с направляваща релса)

Рязане под прав ъгъл с направляваща релса

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ◆ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15** и я завъртете.

Рязане под ъгъл до 45°

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Настройте ъгъла на рязане, както е описано.
- ◆ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15**.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“. Поставете уреда с предната част на масата на циркуляра **9** върху детайла.
- ◆ Завъртете надолу двигателя и режете с умерен натиск напред – никога назад.

Рязане чрез потапяне с направляваща релса

- ◆ Поставете направляващата релса **21** с елементите от пеногума върху детайла.
- ◆ Поставете уреда с канала **20** върху направляващата релса **21**.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на потапяне съгласно описанието по-горе.
- ◆ Поставете задния ръб (доколкото е възможно) на ограничител.
- ◆ Включете уреда съгласно описанието в точка „Включване и изключване“.
- ◆ Дръжте здраво с две ръце машината за ръкохватките **3** и **15** и я завъртете.

УКАЗАНИЕ

- Маркировката за ширината на разреза **16** отсрани на защитния капак показва предната и задната пресечна точка на циркулярен диск 165 mm при максимална дълбочината на рязане. Това важи както за разрези чрез потапяне с направляваща релса **21**, така и за разрези чрез потапяне без направляваща релса **21**.

Други приложения не са разрешени.

Почистване и техническо обслужване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.

- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.

УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез нашия кол център.

Предаване за отпадъци



Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за екологосъобразно рециклиране.

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре

оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 000000) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи,

задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервисно обслужване

BG България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 290795

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.

Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

*** Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителя има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113.

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114.

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115.

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за представяване на иск, различен от срока по ал. 1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. С това се гарантира, че безопасността на електрическия уред ще бъде запазена.
- Смяната на щепсела или на захранващия кабел винаги трябва да се извършва от производителя на уреда или неговия сервиз. С това се гарантира, че безопасността на електрическия уред ще бъде запазена.

Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ГЕРМАНИЯ, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините (2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост (2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (EEO) (2011/65/EU)*

*Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти:

EN 60745-1: 2009+A11

EN 60745-2-5: 2010

EN ISO 12100: 2010

EN 55014-1: 2006+A1+A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Тип/Обозначение на уреда:

ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН PTSS 1200 B1

Година на производство: 10-2017

Сериен номер: IAN 290795

Бохум, 26.10.2017 г.




Семи Угузлу

- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	28
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	28
Ausstattung	28
Lieferumfang	28
Technische Daten	28
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	29
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	29
2. Elektrische Sicherheit	29
3. Sicherheit von Personen	30
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	30
5. Service	31
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für alle Sägen	31
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	31
Originalzubehör/-zusatzgeräte	33
Vor der Inbetriebnahme	33
Sägeblatt montieren / wechseln	33
Spanabsaugung anschließen	34
Funktion der Schutzhaube prüfen	34
Inbetriebnahme	34
Ein-/ ausschalten	34
Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)	34
Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)	34
Schnittlinie beachten	34
Führungsschiene verbinden	34
Exzentrerschrauben	35
Sägen (ohne Führungsschiene)	35
Sägen (mit Führungsschiene)	35
Tauchsägen mit Führungsschiene	36
Reinigung und Wartung	36
Entsorgung	36
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	36
Service	38
Importeur	38
Original- Konformitätserklärung	38

TAUCHSÄGE PTSS 1200 B1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Tauchsäge (nachfolgend „Gerät“ oder „Maschine“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten und Tauchschnitten bei fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Das Bearbeiten von Eisenmetallen ist nicht zulässig. Das Gerät kann wahlweise mit den mitgelieferten Führungsschienen – ausschließlich für die dazu beschriebenen Schnitttechniken – benutzt werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

- 1 Einschaltperre
- 2 EIN- / AUS-Schalter
- 3 Handgriff
- 4 Innensechskantschlüssel (klein)
- 5 Innensechskantschlüssel (groß)
- 6 Motoreinheit
- 7 Spanauswurfadapter
- 8 Feinjustierschrauben für 0 °-Schnittwinkel
- 8a Feinjustierschraube für 45 °-Schnittwinkel
- 9 Sägefisch
- 9a Schnittlinien-Markierung
- 10 Exzeterschraube (2 x)
- 11 Einstellrad für Schnittwinkeleinstellung (2 x)
- 12 Schnittiefenverstellung
- 13 Schnittiefenskala
- 14 Sägeblatt
- 14a Spannschraube / Unterlegscheibe

- 14b Montageausschnitt
- 15 Zusatzhandgriff
- 16 Schnittbreitemarkierung
- 17 Spanauswurf (drehbar)
- 18 Festellhebel für Sägeblattwechsel
- 19 Spindelarretierung
- 20 Nut für Führungsschiene
- 21 Führungsschiene
- 22 Madenschrauben
- 23 Verbindungselement
- X Flansch (Werkseitig montiert)

Lieferumfang

- 1 Tauchsäge
- 1 Sägeblatt 165 mm / 24 Zähne (montiert)
- 2 Führungsschienen
- 1 Verbindungselement
- 1 Spanauswurfadapter
- 2 Innensechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung: 230 V~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme: 1200 W

Bemessungs-
leerlaufdrehzahl: n_0 5200 min⁻¹

Sägeblattaufnahme: ø 20 mm

Sägeblatt-

durchmesser:  Ø 165 mm

Stammsblattdicke: 1,5 mm

Zahnstärke: 2,6 mm

max. Schnitttiefe: 56 mm bei 90 °



Gehrungswinkel

42 mm bei 45 °

Gehrungswinkel

Mit Führungsschiene
minus 5 mm

Schutzklasse: II/□ (Doppelisolierung)

Zubehör: Führungsschiene 2 x
700 mm x 180 mm

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 91,23 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 102,23 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Sägen von Holz: Hauptgriff $a_{h,W} = 4,202 \text{ m/s}^2$

Zusatzhandgriff $a_{h,W} = 5,050 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

! WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

! WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.**
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**

3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.**
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.**
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.**
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte**

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a) **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug**

verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag – Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakht sind. Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.

- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnitt-Winkeln und -Tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Sichern Sie beim „Tauschnitt“; der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.

⚠ **WARNUNG! GEFÄHRDUNG DURCH STAUB!**

- Schließen Sie bei längerem Bearbeiten von Holz und insbesondere wenn Materialien bearbeitet werden, bei denen gesundheitsgefährdende Stäube entstehen, das Gerät an eine geeignete externe Staubabsaugvorrichtung an.



Schutzhandschuhe tragen!



Staubschutzmaske tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

⚠ **WARNUNG! GIFTIGE DÄMPFE!**

- Die durch die Bearbeitung entstehenden schädlichen / giftigen Stäube stellen eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Es dürfen nur die Original-Führungsschienen verwendet werden.
- Alle verwendeten Blätter müssen der EN 847-1 entsprechen.

Vor der Inbetriebnahme **Sägeblatt montieren / wechseln**

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS

- Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.

1. Betätigen Sie die Einschaltsperre **1** und drücken Sie die Motoreinheit **6** etwas nach vorne.
2. Öffnen Sie den Feststellhebel **18**. Lassen Sie die Einschaltsperre **1** los. Die Bewegung der Motoreinheit wird nach oben und unten blockiert.
3. Die Spannschraube / Unterlegscheibe **14a** befindet sich nun im Ausschnitt **14b**.
4. Drücken Sie die Spindelarreterung **19** und öffnen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **5** die Spannschraube / Unterlegscheibe **14a**.
5. Sägeblatt **14** abnehmen.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass der Werkseitig montierte Flansch **X** beim Ein- und Ausbau montiert bleibt (siehe Abb A).

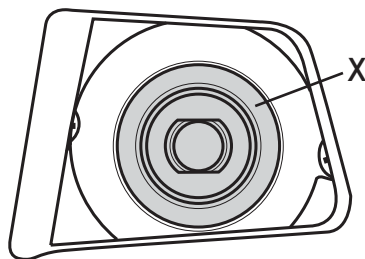


Abb. A

6. Einbau des Sägeblattes **14** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

⚠ **WARNUNG!**

- Drehrichtung von Sägeblatt und Maschine müssen übereinstimmen.

Spanabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie wahlweise den Spanauswurfadapter zur Staubabsaugung **7** auf den Spanauswurf **17**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

Funktion der Schutzhaube prüfen

HINWEIS

- ▶ Positionieren Sie die Bodenplatte für diesen Vorgang am Rande einer festen Auflage, sodass das Sägeblatt **14** abgesenkt werden kann.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperre **1** und senken Sie die Tauchsäge ab.
- ◆ Prüfen Sie, ob das Sägeblatt **14** an der Schutzhaube schleift und ob es sich selbstständig wieder in die Ausgangsposition bewegt.

Inbetriebnahme

Ein- / ausschalten

Einschalten:

- ◆ Schieben Sie die Einschaltsperre **1** nach oben und halten diese in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter **2**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperre **1** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter **2** los.

Schnitt-Tiefe einstellen (Tauchtiefe)

- ◆ Lösen Sie die Schraube der Schnittiefenverstellung **12** und schieben Sie den Anschlag bis zur gewünschten Schnittiefe an der Schnittiefenskala **13**:
 - ohne Führungsschiene siehe Markierung A.
 - mit Führungsschiene siehe Markierung B.
- ◆ Ziehen Sie die Schraube der Schnittiefenverstellung **12** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Passen Sie die Schnittiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

Schnitt-Winkel einstellen (Gehrungswinkel)

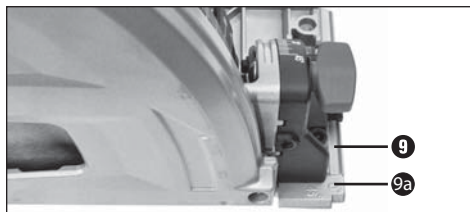
- ◆ Lösen Sie die beiden Einstellräder für den Schnittwinkel **11**.
- ◆ Schwenken Sie den Motor in den gewünschten Schnittwinkel.
- ◆ Ziehen Sie die Einstellräder **11** wieder fest.

HINWEIS

- ▶ Sollte sich die Schnittwinkleinstellung für 0 ° bzw. 45 ° verstellt haben, können Sie diese mit den Feinjustierschrauben **8** und **8a** wieder nachjustieren.

Schnittlinie beachten

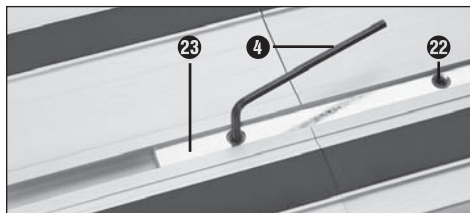
- ◆ Auf dem Sägefisch **9** sind 0 ° / 45 ° Schnittlinien-Markierungen **9a** eingepreßt.
- ◆ Richten Sie das Gerät entsprechend des eingestellten Schnittwinkels an der 0 ° bzw. 45 ° Schnittlinien-Markierungen **9a** aus.
- ◆ Bezugspunkte hierzu sind die Schrägflächen.



Führungsschiene verbinden

Mit der Führungsschiene **21** können Sie gerade Schnitte durchführen.

- ◆ Um 2 Führungsschienen zu verbinden, schieben Sie das Verbindungselement **23** in die Nut der Führungsschienen. Ziehen Sie die Madenschrauben **22** mit beigelegtem Innensechskantschlüssel fest.



HINWEIS

- Führungsschienen **21** besitzen einen Spanreißschutz (schwarze Gummilippe). Der Spanreißschutz muss vor dem ersten Schnitt angepasst werden. Legen Sie die Führungsschiene auf ein Werkstück. Stellen Sie eine Schnitttiefe von ca. 10 mm ein. Schalten Sie die Tauchsäge ein und führen Sie diese gleichmäßig und mit leichtem Schub in Schnitttrichtung.

Exzeterschrauben

Die Exzeterschrauben **10** sind zur Einstellung der Passgenauigkeit des Sägetisches **9** an die Führungsschiene **21** vorgesehen.

- ◆ Ziehen Sie die Exzeterschrauben **10** an, um das Spiel zwischen Tauchsäge und Führungsschiene **21** zu minimieren.

Sägen (ohne Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen

- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Gehrungsschnitte bis 45 °

- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägetisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchschnitte

- ◆ Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben. Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Setzen Sie das Gerät auf das Werkstück.
- ◆ Vermeiden Sie einen Rückschlag und legen Sie die hintere Kante an einen Anschlag an. (Auf die im Kapitel „Tauchsägen mit Führungsschiene“ verwiesen wird).
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

Sägen (mit Führungsschiene)

Rechtwinkeliges Sägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

Gehrungsschnitte bis 45 °

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf das Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.

- ◆ Stellen Sie den Schnittwinkel wie beschrieben ein.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten. Setzen Sie das Gerät mit dem vorderen Teil des Sägefisches **9** auf das Werkstück.
- ◆ Schwenken Sie den Motor nach unten und sägen Sie mitmäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.

Tauchsägen mit Führungsschiene

- ◆ Setzen Sie die Führungsschiene **21** mit den Moosgummierelementen auf ihr Werkstück.
- ◆ Setzen Sie das Gerät mit der Nut **20** auf die Führungsschiene **21**.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Tauchtiefe wie oben beschrieben ein.
- ◆ Legen Sie die hintere Kante (soweit wie möglich) an einen Anschlag an.
- ◆ Gerät – wie unter „Ein- und ausschalten“ beschrieben – einschalten.
- ◆ Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen **3** und **15** fest und schwenken Sie sie.

HINWEIS

- Die Schnittbreitemarkierung **16** an der Seite der Schutzhaube zeigt den vorderen und hinteren Schnittpunkt eines 165 mm-Sägeblattes, bei maximaler Schnitttiefe. Dies gilt sowohl für Tauchschnitte mit Führungsschiene **21** als auch für Tauchschnitte ohne Führungsschiene **21**.

Weitere Anwendungen sind nicht zulässig.

Reinigung und Wartung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt

wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

HINWEIS

- Bei Parkside und Florabest Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc) ein.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 290795

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE - 44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014 / 30 / EU)

RoHS Richtlinie (2011 / 65 / EU) *

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009+A11
EN 60745-2-5: 2010
EN ISO 12100: 2010
EN 55014-1: 2006+A1+A2
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013

Typ / Gerätebezeichnung:

Tauchsäge PTSS 1200 B1

Herstellungsjahr: 10-2017 Seriennummer: IAN 290795

Bochum, 26.10.2017



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.





KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stanje informacija · Stand der Informationen · Актуалност на информацията:
12/2017 · Ident.-No.: PTSS1200B1-102017-1

IAN 290795